

THE CAROL OF THE DRUM

DEN LILLE TRUMSLAGARPOJKEN

TEXT och MUSIK:

Katherine K Davis (1892-1980), amerikansk kompositör, pianist och sångförfattare.

Katherine började tidigt spela piano. Tillsammans med sin fiolspelande bror spelade hon allt hon kom över. Vid 15 års ålder komponerade hon sitt första musikstycke, *Shadow March*.

1910 började Davis studera vid Wellesley College. Hon hade tänkt studera litteratur, men musiken tog överhanden. 1914 vann hon skolans Billingspris i komposition. Hon fortsatte sina studier vid Stetson universitetet. 1916-1918 var hon lärare i teori och piano vid sin gamla skola i Wellesley. Samtidigt studerade hon vidare vid New England Conservatory of Music. Senare arbetade hon vid Concord Academy i Massachusetts (1921-1922) och vid Shady Hill School for Girls i Philadelphia (1923-1930). Många av hennes över 600 kompositioner skrev hon till sina många körer som hon ledde vid dessa olika skolor. Klaverutdraget till *Madame Butterfly*, som hon fick av sin far, inspirerade henne att komponera sju operor. Inkomsterna från alla hennes operor, körsånger, solosånger, operetter för barn, kantater, piano- och orgelstycken gick till musikinstitutionen vid Wellesley College. För orkester har hon komponerat en symfonisk dikt *The burial of a queen*, för kör, kantaten *This Is Noël*, *Sing Gloria*, *The Tiger* och *The Lamp* (för kvinnoröster till texter av Blake), *Renew a right Spirit Within Me* och många andra körverk.

The Carol of the Drum skrev Katherine Davis 1941. För att göra tillkomsten lite mera mystisk sa hon att det var en tjeckisk sång som nedtecknats av C R W Robertson, en pseudonym som hon använde sig av när hon komponerade och arrangerade. Man trodde också att melodin till denna sång kunde vara en folklig spansk sång, Tabolilleros. Sången handlar om den lille pojken, som med Jungfru Marias samtycke spelar på sin trumma för det nyfödda Jesusbarnet eftersom han inte har råd att ge honom någon present. Berättelsen påminner om en legend från 1100-talet som återberättas av Anatole France i *Le jongleur de Notre-Dame* - Madonnans jonglör, som jonglerar framför en staty av Jungfru Maria. Legendens ligger också till grund för en opera av Jules Massenet. Sången *The Carol of the Drum* blev känd över hela världen genom familjen Trapps insjungning (före 1955) och på deras skiva uppgav man att melodin var en tjeckisk sång. 1957 sjöng Jack Halloran Singers *The Carol of the Drum* i ett arrangemang av Henry Onorati (f.1912). 1958 fick Harry Simeone i uppdrag av 20th Century Fox

Records att producera en körskiva *Sing We Now of Christmas* med andliga sånger och carols. Tack vare ett tips från vännen Onoratio upptäckte han sången *Carol of the Drum*, som på skivan fick titeln *The Little Drummer Boy*. 1963 byttes namnet på albumet ut till *The Little Drummer Boy: A Christmas Festival*.

Sången *The Little Drummer Boy* låg i flera år på topplistorna vid jultid. Den sjöngs bl.a. av Beverly Sisters och Michael Flanders (1959), Joan Baez och José Feliciano, som 1995 sjöng den för påven Johannes Paulus II. En av Bing Crosbys insjungningar var en duett med David Bowie och då hade han lagt till en del verser med titeln *Peace on Earth* (1977). 1970 fanns det mer än 150 olika inspelningar. 1972 kom den i en populär brittisk version gjord av "The Pipes And Drums And Military Band Of The Royal Scots Guards". Sången *The Little Drummer Boy* fanns med på Carolas julskiva, som kom ut 1999. På den har sångerskan fått sällskap av en rappare.

**Både originaltexten eller musiken är fortfarande
upphovsrättsskyddade.**

Därför kan jag inte återge sången här.

Sången finns bl.a. i *JULPOP*, Gehrman's och med pianokomp i *With Christmas in Mind*, Wise Publ.

DEN LILLE TRUMSLAGARPOJKEN

1. Kom till krubban,
pa-ram-pam-pam-pam,
där finns ett barn, sa man,
pa-ram-pam-pam-pam,
Ge honom allt du kan,
pa-ram-pam-pam-pam,
Vår nye kung är han,
pa-ram-pam-pam-pam,
ram-pam-pam-pam,
ram-pam-pam-pam,
Bär din gåva fram,
pa-ram-pam-pam-pam,
Pris vare han!

2. Lilla barn där,
pa-ram-pam-pam-pam,
så fattig själv jag är,
pa-ram-pam-pam-pam,
och jag är också ung,
pa-ram-pam-pam-pam,
Vad kan jag ge en kung?
pa-ram-pam-pam-pam,
ram-pam-pam-pam,
ram-pam-pam-pam,
Kan mitt spel gå an?
pa-ram-pam-pam-pam,
Pris vare han!

3. Med Maria,
pa-ram-pam-pam-pam,
och oxar, får och lamm,
pa-ram-pam-pam-pam,
spelade jag minsann,
pa-ram-pam-pam-pam,
den bästa låt jag kan,
pa-ram-pam-pam-pam,
ram-pam-pam-pam,
ram-pam-pam-pam,
Då bröt glädjen fram,
pa-ram-pam-pam-pam,
Pris vare han!

Svensk text: Birgitta Wennerberg-Berggren